

**Zmluva o zriadení vecného bremena a prevzatí záväzku  
č. 286506161800**

uzatvorená podľa § 151n a nasl. v spojení s ustanovením § 531 a § 532 zákona č. 40/1964 Zb.  
Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „zmluva“) medzi nasledujúcimi stranami:

**Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**

Sídlo: Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava 1  
Zastúpené: JUDr. Ivo Nesrovnal, primátor hlavného mesta SR Bratislavy  
Bankové spojenie:  
IBAN:  
SWIFT:  
IČO: 00 603 481  
(ďalej len „**povinný z vecného bremena**“ v príslušnom tvare)

**a**

**SPP - distribúcia, a.s.**

Sídlo: Mlynské nivy 44/b, 825 11 Bratislava  
Zastúpená: Ing. Peter Jung, na základe Plnomocenstva č. 49/2016 zo dňa  
24.11.2016 uvedeného v prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť  
tejto zmluvy  
Bankové spojenie:  
IBAN:  
SWIFT:  
IČO: 35 910 739  
DIČ:  
IČ DPH:  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo:  
3481/B  
(ďalej len „**oprávnený z vecného bremena**“ v príslušnom tvare)

**a**

**Twin City Infrastructure s.r.o.**

Sídlo: Karadžičova 12, 821 08 Bratislava  
Zastúpená: Ing. Jakub Gossányi – konateľ  
Mgr. Zdenko Kučera - konateľ  
Bankové spojenie:  
IBAN:  
SWIFT:  
IČO: 50 847 279  
DIČ:  
IČ DPH:  
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro, vložka číslo:  
119525/B  
(ďalej len „**spoločnosť Twin City Infrastructure**“ v príslušnom tvare)

(ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“ alebo jednotlivo „zmluvná strana“ v príslušnom tvare)

## **Článok I** **Úvodné ustanovenia**

1. Touto zmluvou sa v súlade so Zmluvou o budúcej zmluve o zriadení vecného bremena a prevzatí záväzku č. 286502871800/0099 zo dňa 04.05.2018, v spoločnosti SPP – distribúcia, a.s. evidovaný pod č. 0435-ZoBZoZVB/18/SPPD/CEZ (ďalej len „Zmluva o budúcej zmluve“ v príslušnom tvare) zriaďuje vecné bremeno v prospech oprávneného z vecného bremena na pozemkoch špecifikovaných v ods. 2 tohto článku.
  2. Povinný z vecného bremena je vlastníkom nehnuteľností – pozemkov vedených v katastrálnom území:
    - a) Staré Mesto, okres Bratislava I, obec BA – m.č. Staré Mesto ako:
      - aa) pozemok registra „C“ katastra nehnuteľností parc.č. **21290/4** – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 12 008 m<sup>2</sup>, zapísanom na liste vlastníctva č. 1656,
      - ab) pozemok registra „C“ katastra nehnuteľností parc. č. **21863/2** - zastavané plochy a nádvoria vo výmere 8 598 m<sup>2</sup>, zapísanom na liste vlastníctva č. 1656,
      - ac) pozemok registra „C“ katastra nehnuteľností parc. č. **21845** - zastavané plochy a nádvoria vo výmere 2 385 m<sup>2</sup>, zapísanom na liste vlastníctva č. 1656,
      - ad) pozemok registra „E“ katastra nehnuteľností parc. č. **21844/2** – ostatné plochy vo výmere 8 753 m<sup>2</sup>, zapísanom na liste vlastníctva č. 8925, ktorý tvorí časť pozemku registra „C“ katastra nehnuteľností parc. č. 21844/1, ktorý nie je v operátoch katastra nehnuteľností evidovaný na listoch vlastníctva,
    - b) Nivy, okres Bratislava II, obec BA – m.č. Ružinov ako:
      - ba) pozemok registra „E“ katastra nehnuteľností parc. č. **9765** – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 351 m<sup>2</sup>, zapísanom na liste vlastníctva č. 1167, ktorý tvorí časť pozemku registra „C“ katastra nehnuteľností parc. č. 9871/92, ktorý nie je v operátoch katastra nehnuteľností evidovaný na listoch vlastníctva,
      - bb) pozemok registra „E“ katastra nehnuteľností parc. č. **9769** – záhrady vo výmere 237 m<sup>2</sup>, zapísanom na liste vlastníctva č. 4288, ktorý tvorí časť pozemku registra „C“ katastra nehnuteľností parc. č. 9871/92, ktorý nie je v operátoch katastra nehnuteľností evidovaný na listoch vlastníctva,
- (ďalej aj ako „nehnuteľnosti“ v príslušnom tvare).
3. Povinný z vecného bremena touto zmluvou zriaďuje v prospech oprávneného z vecného bremena vecné bremeno, ktoré spočíva v povinnosti povinného z vecného bremena strpieť na nehnuteľnostiach špecifikovaných v ods. 2 tohto článku tejto zmluvy:
    - a) zriadenie, uloženie a existenciu stavebného objektu SO.IS.420 Rekonštrukcia NTL plynovodu DN500 na DN300 Mlynské Nivy vrátane jeho ochranného

- a bezpečnostného pásma v rámci stavby „Rekonštrukcia inžinierskych sietí a komunikácií – Mlynské Nivy“ v k.ú. Staré Mesto a Nivy (ďalej len „plynárenské zariadenie“ v príslušnom tvare),
- b) užívanie, prevádzkovanie, opravy, rekonštrukcie a odstránenie plynárenského zariadenia,
- a to v rozsahu vymedzenom geometrickým plánom č. 101/2018 na vyznačenie vecného bremena na priznanie práva uloženia inžinierskych sietí (plynovod NTL) na parc. registra E č. 21844/2 a registra C č. 21845, 21863/2, 21290/4, 21844/11,17 zo dňa 27.08.2018, vyhotoveného spoločnosťou Geovis s.r.o. Čalovská 20, 821 05 Bratislava, IČO: 36 810 851, úradne overeného Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom pod č. **1999/2018 dňa 11.09.2018** (ďalej len „geometrický plán č. 101/2018“ v príslušnom tvare) a geometrickým plánom č. 111/2018 na vyznačenie vecného bremena na priznanie práva uloženia inžinierskych sietí na parc. registra E č. 9769, 9765 a registra C č. 9765/1, 9757/1,4, 9751/3,4, 9753/5,1, 9749/9,10 zo dňa 28.08.2018, vyhotoveného spoločnosťou Geovis s.r.o., Čalovská 20, 821 05 Bratislava, IČO: 36 810 851, úradne overeného Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom pod č. **2016/2018 dňa 14.09.2018** (ďalej len „geometrický plán č. 111/2018“ v príslušnom tvare). Geometrický plán č. 101/2018 je prílohou č. 2, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy a geometrický plán č. 111/2018 je prílohou č. 3, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy,
- c) vstup osôb a vjazd vozidiel z dôvodu prevádzky, údržby opráv a rekonštrukcie plynárenského zariadenia oprávneným z vecného bremena a ním poverenými osobami v rozsahu a spôsobom nevyhnutným na výkon povolenej činnosti, vrátane činností uvedených v bode a) a b) na pozemky registra C-KN parc. č. 21290/4, 21863/2 a 21845 v k.ú. Staré Mesto v celosti, na pozemok registra E-KN parc. č. 21844/2 v k.ú. Staré Mesto v rozsahu vymedzenom geometrickým plánom č. 101/2018 a na pozemky registra E-KN parc. č. 9765 a 9769 v k.ú. Nivy v rozsahu vymedzenom geometrickým plánom č. 111/2018.
4. Oprávnený z vecného bremena je držiteľom povolenia č. 2006P 0070 na podnikanie v plynárstve v rozsahu distribúcia plynu vydaného Úradom pre reguláciu sieťových odvetví a zabezpečuje prevádzkovanie distribučnej siete na vymedzenom území, na ktorom sa nachádza aj nehnuteľnosť uvedená v ods. 2 tohto článku tejto zmluvy.
5. Právo zodpovedajúce vecnému bremenu sa viaže k oprávnenému z vecného bremena, t.j. pôsobí „**in personam**“.
6. Zmluva o zriadení vecného bremena nepatrí do schvaľovacej kompetencie Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy podľa čl. 80 ods. 2 Štatútu hlavného mesta SR Bratislavy.

## **Článok II** **Účel zmluvy**

Vecné bremeno sa zriaďuje na nehnuteľnostiach špecifikovaných v článku I ods. 2 tejto zmluvy v prospech oprávneného z vecného bremena za účelom:

- a) zriadenia, uloženia a existencie plynárenského zariadenia vrátane jeho ochranného a bezpečnostného pásma,

b) užívania, prevádzkovania, opráv, rekonštrukcie a odstránenia plynárenského zariadenia

a to v rozsahu vymedzenom geometrickými plánmi č. 101/2018 a 111/2018,

c) vstupu osôb a vjazdu vozidiel z dôvodu prevádzky, údržby opráv a rekonštrukcie plynárenského zariadenia oprávneným z vecného bremena a ním poverenými osobami v rozsahu a spôsobom nevyhnutným na výkon povolenej činnosti, vrátane činností uvedených v bode a) a b) na pozemky registra C-KN parc. č. 21290/4, 21863/2 a 21845 v k.ú. Staré Mesto v celosti, na pozemok registra E-KN parc. č. 21844/2 v k.ú. Staré Mesto v rozsahu vymedzenom geometrickým plánom č. 101/2018 a na pozemky registra E-KN parc. č. 9765 a 9769 v k.ú. Nivy v rozsahu vymedzenom geometrickým plánom č. 111/2018.

### Článok III Náhrada

1. Zmluvné strany sa dohodli, že vecné bremeno vymedzené v článku I ods. 2 tejto zmluvy zriaďujú odplatne za jednorazovú náhradu stanovenú Znaleckým posudkom č. 117/2018 zo dňa 24.09.2018, vyhotoveným Ing. arch. Ivetou Horákovou, znalkyňou z odboru Stavebníctvo, odvetvie pozemné stavby a odhad hodnoty nehnuteľností, Palisády 42, 811 06 Bratislava, vo veci stanovenia všeobecnej hodnoty jednorázového odplatného vecného bremena vyplývajúceho z obmedzenia výkonu vlastníckeho práva k dielu č. 1 z pozemku parc. č. 9769 a dielu č. 2 z pozemku 9765 v k.ú. Nivy, obec Bratislava – m.č. Ružinov, okres Bratislava II, a táto jednorazová náhrada činí **1 460,- Eur** (slovom tisícštyristošesťdesiatjeden eur) a Znaleckým posudkom č. 118/2018 zo dňa 24.09.2018, vyhotoveným Ing. arch. Ivetou Horákovou, znalkyňou z odboru Stavebníctvo, odvetvie pozemné stavby a odhad hodnoty nehnuteľností, Palisády 42, 811 06 Bratislava, vo veci stanovenia všeobecnej hodnoty jednorázového odplatného vecného bremena vyplývajúceho z obmedzenia výkonu vlastníckeho práva k dielu č. 1 – 4 z pozemkov parc. č. 21845, 21863/2, 21290/4 v KN-C a 21844/2 v KN-E v k.ú. Staré Mesto, obec Bratislava – m.č. Staré Mesto, okres Bratislava I, a táto jednorazová náhrada činí **21 200,- Eur** (slovom dvadsaťjedentisícdeväťdesiat eur). Jednorazová náhrada za zriadenie všetkých vecných bremien tak spoločne činí sumu **22 660,- Eur** (slovom dvadsaťdvatisícšesťstošesťdesiat eur).

2. Na základe Zmluvy o budúcej zmluve bola dňa 18.05.2018 spoločnosťou Twin City Infrastructure uhradená predbežná odplata za vecné bremeno vo výške 4 863,- Eur (slovom štyritisícosemstošesťdesiattri eur). Oprávnený z vecného bremena sa zaväzuje, že najneskôr do 30 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy uhradí zostávajúci rozdiel medzi jednorazovou náhradou podľa odseku 1 tohto článku a uhradenou predbežnou odplatou podľa tohto odseku vo výške **17 797,- Eur** (slovom sedemnásťtisícdeväťdesiat sedem eur) na účet povinného z vecného bremena vedený

IBAN:

variabilný symbol Zmluvné strany sa dohodli, že spoločnosť Twin City Infrastructure na seba preberá v súlade s § 531 a § 532 Občianskeho zákonníka povinnosť oprávneného z vecného bremena uhradiť zostávajúci rozdiel medzi jednorazovou náhradou podľa odseku 1 tohto článku a uhradenou predbežnou odpatou podľa tohto odseku vo výške **17 797,- Eur** (sedemnásťtisícdeväťdesiat sedem eur) do 30 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy na účet povinného z vecného bremena vedený v

IBAN:

variabilný symbol a ostatné zmluvné strany berú túto skutočnosť na vedomie a prejavujú svoj výslovný súhlas s týmto postupom. Toto dojednanie nemá podľa dohody zmluvných strán žiaden vplyv na zriadenie, existenciu a obsah vecného bremena dohodnutého medzi oprávneným z vecného bremena a povinným z vecného bremena, ani na ich právne postavenie, tzn. týka sa výlučne finančného plnenia vyplývajúceho z tejto zmluvy.

3. V prípade oneskorenej platby sa spoločnosť Twin City Infrastructure zaväzuje zaplatiť aj zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania. Týmto ustanovením nie sú dotknuté ustanovenia § 517 ods. 2 a § 545 ods. 2 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka a povinný z vecného bremena je oprávnený požadovať popri plnení aj úroky z omeškania, ako aj náhradu škody spôsobenú nezaplatením dlžnej čiastky vo výške presahujúcej výšku zmluvnej pokuty.

#### **Článok IV** **Čas a trvanie vecného bremena**

1. Zmluva o zriadení vecného bremena sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Vecné bremeno zaniká zo zákona podľa § 151p ods. 2 a 4 Občianskeho zákonníka.

#### **Článok V** **Odstúpenie od zmluvy**

1. Povinný z vecného bremena je oprávnený jednostranne odstúpiť od zmluvy:
  - a) ak spoločnosť Twin City Infrastructure neuhradí jednorazovú náhradu v celej výške podľa článku III tejto zmluvy,
  - b) ak účel zriadenia vecného bremena zanikol,
  - c) ak výkonom vecného bremena v rozpore s touto zmluvou vzniká povinnému z vecného bremena neprimeraná škoda.
2. V prípade odstúpenia od zmluvy v zmysle tohto článku je oprávnený z vecného bremena povinný odstrániť plynárenské zariadenie z nehnuteľností špecifikovaných v článku I ods. 2 tejto zmluvy a uviesť nehnuteľnosti na svoje náklady do pôvodného stavu v lehote určenej povinným z vecného bremena v oznámení o odstúpení od tejto zmluvy. V prípade nečinnosti oprávneného z vecného bremena je povinný z vecného bremena oprávnený uviesť nehnuteľnosti do pôvodného stavu sám na náklady a riziko oprávneného z vecného bremena, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
3. Možnosť odstúpenia niektorej zo zmluvných strán podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka nie je týmto článkom dotknutá.

#### **Článok VI** **Vedľajšie ustanovenia**

1. Oprávnený z vecného bremena je povinný znášať všetky náklady, ktoré vznikli v súvislosti s prevádzkou a údržbou plynárenského zariadenia na zachovanie a udržiavanie nehnuteľností, na ktorých viazne vecné bremeno zriadené touto zmluvou, v stave v akom sa nachádzajú v čase uzatvorenia tejto zmluvy.

2. Povinný z vecného bremena má právo požadovať náhradu škody, ktorá mu vznikla pri výkone vecného bremena oprávneným z vecného bremena v rozpore s touto zmluvou.
3. Oprávnený z vecného bremena sa súčasne zaväzuje, že bude plniť všetky povinnosti, ktoré mu vyplývajú z § 11 Zákona č. 251/2012 Z.z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že spoločnosť Twin City Infrastructure zaplatí správny poplatok za návrh na vklad vecného bremena do katastra nehnuteľností.

## **Článok VII**

### **Platnosť a účinnosť zmluvy**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle povinného z vecného bremena podľa ustanovenia § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
2. Právne účinky vkladu vznikajú kladným právoplatným rozhodnutím Okresného úradu Bratislava, katastrálny odbor, o povolení vkladu vecného bremena do katastra nehnuteľností.
3. Návrh na vklad do katastra nehnuteľností podá povinný z vecného bremena po dodržaní podmienok stanovených v článku III tejto zmluvy, t.z. po zaplatení náhrady za zriadenie vecného bremena. Za zaplatenie náhrady za zriadenie vecného bremena sa považuje jej pripísanie na účet povinného z vecného bremena. V prípade omeškania so zaplatením náhrady za zriadenie vecného bremena sa náhrada považuje za zaplatenú až po zaplatení sankcií uvedených v článku III ods. 3 tejto zmluvy.
4. Oprávnený z vecného bremena nadobudne právo zodpovedajúce vecnému bremenu dňom kladného právoplatného rozhodnutia Okresného úradu Bratislava, katastrálneho odboru, o povolení vkladu vecného bremena.
5. Do doby povolenia vkladu vecného bremena sú účastníci tejto zmluvy viazaní dohodnutými podmienkami tejto zmluvy.

## **Článok VIII**

### **Záverečné ustanovenia**

1. K zmene podmienok dohodnutých touto zmluvou môže dôjsť len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku, alebo ak to bude vyplývať zo zmien a doplnkov platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
2. Pre právne vzťahy touto zmluvou zvlášť neupravené platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a ostatných platných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade akýchkoľvek sporov vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo vzniknutých na základe tejto zmluvy bude ich riešenie v právomoci príslušných slovenských súdov za použitia slovenského práva.

3. Táto zmluva sa vyhotovuje v 8-ich rovnopisoch s platnosťou originálu, z tohto 6 vyhotovení pre povinného z vecného bremena, z ktorých 2 budú predložené na Okresný úrad Bratislava, katastrálny odbor, za účelom povolenia vkladu vecného bremena, 1 vyhotovenie pre oprávneného z vecného bremena a 1 vyhotovenie pre spoločnosť Twin City Infrastructure.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, s jej obsahom sa oboznámili a porozumeli mu, nemajú proti obsahu a forme žiadne námietky a výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
5. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:
  - a) Príloha č. 1 Plnomocenstvo č. 49/2016 zo dňa 24.11.2016 – Ing. Peter Jung
  - b) Príloha č. 2 Kópia geometrického plánu 101/2018 zo dňa 27.08.2018, overeného pod č. 1999/2018 dňa 11.09.2018
  - c) Príloha č. 3 Kópia geometrického plánu 111/2018 zo dňa 28.08.2018, overeného pod č. 2016/2018 dňa 14.09.2018

V Bratislave, dňa 08.11.2018

V Bratislave, dňa 29.10.2018

Povinný z vecného bremena:  
**Hlavné mesto SR Bratislava**

Oprávnený z vecného bremena:  
**SPP - distribúcia, a.s. v.z.**

.....  
JUDr. Ivo Nesrovnal, v.r.  
primátor

.....  
Ing. Peter Jung, v.r.  
na základe plnomocenstva

V Bratislave, dňa 23.10.2018  
**Twin City Infrastructure s.r.o.**

.....  
Ing. Jakub Gossányi, v.r.  
konateľ

.....  
Mgr. Zdenko Kučera, v.r.  
konateľ